

Українська Католицька Церква Святих Володимира і Ольги



601 Lake Trail Drive, Windsor, ON N9G 2M3
Tel: 519-973-4872 | Fax: 519-254-6334
stsvowindsor@gmail.com
www.stsvladimirandolgachurch.com

Sts. Vladimir & Olga Ukrainian Catholic Church

CLERGY

Very Rev. Peter Hrytsyk,
Parochial Administrator
hrytsykpeter@gmail.com
226.724.6845

Sunday, June 9, 2024

Неділя, 9 червня, 2024

Third Sunday after Pentecost.

Our Holy Father Cyril, Archbishop of
Alexandria (444).

DIVINE SERVICES

June 8th and 9th, 2024

The Lord's Day

Sat. 5:00pm Vigil Divine Liturgy (English)

-For the parishioners

Sun. 9:00am Divine Liturgy (Ukrainian)

- For the for the parishioners

Sun. 11:00am Divine Liturgy (English)

- For the parishioners

//

Major Feasts (All services are bilingual)

Day: 10:00am & 6:00pm – Festal Liturgy

Weekday -Please check the bulletin.

Неділя 3-тя по Зісланні Святого Духа.

Св. Кирила, аеп. Олександрійського

Epistle - 5, 1-10 Gospel - 6, 22-33

Ап. – Римлян 5, 1-10 Єв. – Матея 6, 22-33

+++++

Слава Ісусу Христу!

Слава Навіки!

Glory to Jesus Christ!

Glory Forever!

CHURCH OPEN FOR PRAYER

Open during office hours

THIS WEEKS OFFICE HOURS

Tuesday 9am-1pm

Wednesday 9am – 5pm

Friday 9am – 5pm

Тропарі і Кондаки

Тропар (г. 2): Ко́ли зійшо́в Ти до сме́рти, Жи́ття́ безсме́ртне,* то́ді ад умертві́в Ти зблі́ском бо́жества́.* Ко́ли ж і умерли́х із глиби́н підзе́мних воскре́сів Ти,* всі́ сили небе́сні взива́ли:* Життеда́вче, Хри́сте Бо́же наш, сла́ва Тобі́.

Сла́ва Отцю́, і Си́ну, і Свято́му Ду́хові,

Кондак (г. 2): Воскре́с еси́ з гробу́, всеси́льний Спа́се,* і ад, віді́вши чу́до, вжахну́вся, і ме́ртві возста́ли,* а творі́ння, ба́чачи це, ра́дується ра́зом з Тобо́ю,* і Ада́м веселі́ться, і сві́т, Спа́се мій, оспі́вує Тебе́ повсякча́сно.

і ні́ні, і повсякча́с, і на ві́ки вікі́в. Амі́нь

Богородичний (г. 2): В мо́литва́х невсипу́щу Богоро́дицю* і в засту́пництвах неза́мінне упова́ння* грі́б і умертві́ння не втри́мали.* Бо як Ма́тір Жи́ття́ до житт́я́ переста́вив той,* Хто всели́вся в утробу́ присноді́вственну́.

Прокімен (г. 2)

Крі́пость мо́я і пі́сня мо́я – Госпо́дь, і став мені́ спасі́нням (Пс. 117,14).

- Ка́раючи пока́рав мене́ Госпо́дь, та сме́рті не переда́в мене́ (Пс. 117,18).

Апостол Римлян - 5, 1-10

До послання святого апостола Павла читання.

Браття, виправдані вірою, ми маємо мир з Богом через Господа нашого Ісуса Христа, через якого ми вірою одержали доступ до тієї ласки, що в ній стоїмо і хвалимося надією на славу Божу. Та й не тільки це, але ми хвалимось і в стражданнях, знаючи, що страждання дає терпеливість, терпеливість – досвід, а досвід – надію. Надія ж не засоромить, бо любов Бога була вилита в серця наші Святим Духом, що нам даний. Христос бо, ще тоді, як ми були безсилі, у назначений час помер за безбожних. Навряд чи хто за праведника вмирає; бо за доброго може б хто і відважився умерти. Бог же показує свою до нас любов тим, що Христос умер за нас, коли ми ще були грішниками. Отож тим більш тепер, оправдані його кров'ю, ми ним спасемося від гніву. Бо коли, будши ворогами, ми примирилися з Богом смертю його Сина, то тим більше тепер, примирившись, спасемося його життям.

Алилуя (г. 2)

- Ві́слухає тебе́ Госпо́дь у день печа́лі, захисті́ть тебе́ ім'я́ Бо́га Якова (Пс. 19,2).
- Го́споди, спасі́ царя́ Свого́ і почу́й нас у день, ко́ли призове́мо Тебе́ (Пс. 19,10).

Матея - 6, 22-33

Від святого Євангелія читання.

Сказав Господь: Світло тіла – око. Як, отже, твоє око ясне, все тіло твоє буде світле. А коли твоє око лихе, все тіло твоє буде в темряві. Коли ж те світло, що в тобі, темрява, то якою великою буде темрява! Ніхто не може двом панам служити: бо або одного зненавидить, а другого буде любити, або буде триматися одного, а того знехтує. Не можете служити Богові і мамоні. Ось чому кажу вам: не турбуйтеся вашим життям, що вам їсти та що пити; ні тілом вашим, у що одягнутись. Хіба життя не більше їжі, тіло – не більше одежі? Гляньте на птиць небесних: не сіють і не жнуть, ані не збирають у засіки; і Отець ваш небесний їх годує. Хіба ви не вартніші від них? Хто з вас, журячись, може додати до свого віку хоч один лікоть? І про одягу чого ж вам клопотатись? Гляньте на польові лілеї, як вони ростуть: не працюють і не прядуть. Та я кажу вам, що й Соломон у всій своїй славі не вдягався так, як одна з них. І коли польове зілля, яке сьогодні є, а завтра вкидають до печі, Бог так одягає, то чи не багато більше вас, маловірні? Тож не турбуйтеся, кажучи: що будемо їсти, що пити і в що одягнемось? Про все те побиваються погани. Отець же ваш небесний знає, що вам усе це потрібне. Шукайте перше царства Божого та його справедливості, і все те вам додасться.



Troparia and Kontakia (pg.333)

Troparion, Tone 2: When You went down to death, O Life Immortal,* You struck Hades dead with the blazing light of Your divinity.* When You raised the dead from the nether world,* all the powers of heaven cried out:* “O Giver of Life, Christ our God, glory be to You!”

Glory be to the Father and to the Son and to the Holy Spirit.

Kontakion, Tone 2: You rose from the tomb, O almighty Saviour;* and Hades, seeing this wonder, was stricken with fear; and the dead arose.* Creation saw and rejoices with You, and Adam exults.* And the world, my Saviour, sings Your praises for ever.

Now and for ever and ever. Amen.

Theotokion, Tone 2: The tomb and death could not hold the Mother of God,* unceasing in her intercession and an unfailing hope of patronage,* for as the Mother of Life she was transferred to life* by Him Who had dwelt in her ever-virgin womb.

Prokeimenon, Tone 2 (pg.336)

The Lord is my strength and my song of praise, and He has become my salvation.

- The Lord has indeed chastised me, but He has not delivered me to death. (Psalm 117:14,18)

Epistle - Romans 5:1-10

A reading from the Epistle of the Holy Apostle Paul to the Romans.

Brethren, having been justified by faith, we have peace with God through our Lord Jesus Christ, through whom also we have access by faith into this grace in which we stand, and rejoice in hope of the glory of God. And not only that, but we also glory in tribulations, knowing that tribulation produces perseverance; and perseverance, character; and character, hope. Now hope does not disappoint, because the love of God has been poured out in our hearts by the Holy Spirit who was given to us. For when we were still without strength, in due time Christ died for the ungodly. For scarcely for a righteous man will one die; yet perhaps for a good man someone would even dare to die. But God demonstrates His own love toward us, in that while we were still sinners, Christ died for us. Much more then, having now been justified by His blood, we shall be saved from wrath through Him. For if when we were enemies we were reconciled to God through the death of His Son, much more, having been reconciled, we shall be saved by His life.

Alleluia, Tone 2 (pg.336)

- The Lord will hear you in the day of tribulation; the name of the God of Jacob will shield you.
- Lord, grant victory to the king and hear us in the day that we shall call upon You.
(Psalm 19:2,10)

Gospel - Matthew 6:22-33

The Lord said, "The lamp of the body is the eye. If therefore your eye is good, your whole body will be full of light. But if your eye is bad, your whole body will be full of darkness. If therefore the light that is in you is darkness, how great is that darkness! "No one can serve two masters; for either he will hate the one and love the other, or else he will be loyal to the one and despise the other. You cannot serve God and mammon. "Therefore I say to you, do not worry about your life, what you will eat or what you will drink; nor about your body, what you will put on. Is not life more than food and the body more than clothing? Look at the birds of the air, for they neither sow nor reap nor gather into barns; yet your heavenly Father feeds them. Are you not of more value than they? Which of you by worrying can add one cubit to his stature? "So why do you worry about clothing? Consider the lilies of the field, how they grow: they neither toil nor spin; and yet I say to you that even Solomon in all his glory was not arrayed like one of these. Now if God so clothes the grass of the field, which today is, and tomorrow is thrown into the oven, will He not much more clothe you, O you of little faith? "Therefore do not worry, saying, 'What shall we eat?' or 'What shall we drink?' or 'What shall we wear?' For after all these things the Gentiles seek. For your heavenly Father knows that you need all these things. But seek first the kingdom of God and His righteousness, and all these things shall be added to you."

ANNOUNCEMENTS - ОГОЛОШЕННЯ

We welcome all parishioners and visitors who are joining us today!
Вітаємо всіх парафіян і гостей які приєднуються до нас сьогодні.

COFFEE - Everyone is invited today to the parish hall for coffee and sweets
Запрошуємо всіх сьогодні до парафіяльної зали на каву та солодощі.

Summer Church Camp - Summer Church Camp will be held from August 19-23 at our parish for children ages 3 through 12. Teenagers can also attend as helpers and can earn community service hours. Registration forms are available **now**. Volunteers are needed. Please call Fr. Peter (226.724.6845) or email Naomi Bruno at naomi.jayne@hotmail.com if you are able to volunteer.

Церковний Літний Табір відбудеться від 19-го до 23-го серпня в парафії, для дітей віком 3-12 років. Реєстраційні форми доступні вже сьогодні. Потрібно буде підлітків як помічників-волонтерів (можна буде отримати "community service hours" за волонтерство). Якщо хтось зможе допомогти нам, то зателефонуйте будь ласка до о. Петра (226.724.6845) або звертайтеся через email до Наомі naomi.jayne@hotmail.com

OUR CONDOLENCES to the family & friends of +Ron Cebrynsky who reposed in the Lord on Wednesday, June 5. Visitation at Windsor Chapel Funeral Home (South Chapel) on Sunday, June 9 from 6:00pm – 9:00pm with a Panachyda being served at 8:00 p.m. The funeral will take place at the Chapel on Monday June 10 at 11:00 am with burial to follow at Heavenly Rest Cemetery. Please pray for the repose of his soul! **Вічна Пам'ять!**

НАШІ НАЙГЛИБШІ СПІВЧУВАННЯ сім'ї та друзям +Рона Цебринського, який спочив у Господі в середу, 5 червня 2024 р. Відвідання відбудеться у Windsor Chapel Funeral Home (South Chapel) у неділю, 9 червня з 18:00 – 21:00. О 20:00 відбудеться Панахида. Похорон відбудеться в каплиці в понеділок, 10 червня, об 11:00. Поховання відбудеться на кладовищі Heavenly Rest Cemetery. Прошу помолитись за упокій його душі! **Вічна Пам'ять!**



What? When?

June 16 – Father's Day

June 22 – Annual Golf Tournament

June 28 – Last day for Food Sales

July – Kitchen & Sales closed during the month of July

July 21 – Blessing of cars after each Divine Liturgy

August 2 – Kitchen Sales Resume

August 4 – Blessing of Honey and Poppy Seeds (Mak)

August 6 & 11 – Blessing of Fruit

August 15 & 18 – Blessing of Herbs & Flowers

August 19-23 – Summer Church Camp

September 7 - Consecration of the Church

**THE KITCHEN WILL BE
CLOSED IN JULY.
SALES RESUME AUGUST 2ND**



**КУХНЯ БУДЕ
ЗАКРИТА В ЛИПНІ.
ПРОДАЖІ
ВІДНОВЛЮЮТЬСЯ 2
СЕРПНЯ**





WILDERNESS ADVENTURE

THROUGH THE SACRAMENTS

AGES: 3-12 (AGES 13+ Volunteer)

WHERE: STS. VLADIMIR AND OLGA CHURCH

WHEN: AUGUST 19-23, 2024

COST: \$5/CHILD or \$10/FAMILY

CONTACT: NAOMI BRUNO

naomi.jayne@hotmail.com

OR

Fr. Peter Hrytsyk

pastor.stsvowindsor@gmail.com

REGISTER BEFORE: July 30th, 2024 [Forms Available]

****PLEASE CONTACT TO VOLUNTEER****



Вік дитини- 3-12 (волонтери 13+)

Місце – свв. Володимира і Ольги Українська
Католицька Церква

Дата проведення табору – 19-23 серпня 2024 року

Ціна \$5/дитина або \$10/сім'я

Контакт – Naomi Bruno
naomi.jayne@hotmail.com
- о. Петро Грицик - pastor.stsvowindsor@gmail.com

Зареєструйтеся до: 30 липня 2024 р.
(доступні реєстраційні форми)

Будь ласка, зв'яжіться з нами, щоб стати
волонтером

12TH ANNUAL & 4TH MEMORIAL CHARITY



GOLF

CLASSIC



**SATURDAY
JUNE 22, 2024**

REGISTER NOW

**EARLY BIRD
\$185 / person**

*partial proceeds
supporting*



Transition
to Betterness

includes

- golf, cart, mulligans, skins, dinner, & more!

★ RAFFLE PRIZES
★ 50/50 DRAW



**AMBASSADOR
GOLF CLUB**

★ FUN & GAMES
★ DELICIOUS
UKRAINIAN FOOD

SHOT GUN START @ 9 AM

REGISTER!



601 Lake Trail Drive, Windsor, ON

Email: stsvogolf@gmail.com

Monday, June 10, 2024

Holy Priest-Martyr Timothy, Bishop of Prussa (361-63)

Romans 9:18-33 Matthew 11:2-15

Tuesday, June 11, 2024

Holy Apostles Bartholomew and Barnabas

Acts 11:19-30 Luke 10:16-21

Wednesday, June 12, 2024

Our Venerable Father Onuphrius the Great (c. 337). Our Venerable Father Peter of Athos (892). Krystynopil' Icon of the Mother of God.

Romans 11:2-12 Matthew 11:20-26

10:00 a.m - Divine Liturgy

Thursday, June 13, 2024

Holy Martyr Aquilina (286-305). Holy Triphillius, Bishop of Leucosia (Nicosia) on Cyprus (343). Venerable Father Anthony of Padua.

Romans 11:13-24 Matthew 11:27-30

Friday, June 14, 2024

Holy Prophet Elisha (9th c. BC). Our Holy Father Methodius, Patriarch of Constantinople (847).

Romans 11:25-36 Matthew 12:1-8

Saturday, June 15, 2024

Holy Prophet Amos (8th c. BC). Venerable Jerome, Presbyter of Stridonium (420).

Romans 6:11-17 Matthew 8:14-23

10:00 a.m. - Divine Liturgy - For + Olga Zin (40th day)

5:00 p.m. - Vigil Divine Liturgy

Sunday, June 16, 2024

Fourth Sunday after Pentecost. Our Holy Father and Wonderworker Tychon of Amathus (408-50).

9:00 a.m. - Divine Liturgy (Ukrainian)

11:00 a.m. - Divine Liturgy (English)

Понеділок, 10-го червня, 2024

Св. сщмч. Тимотея, єп. Пруського

Ап. – Рим. 102 зач.; 9, 18-33. Єв. – Мт. 40 зач.; 11, 2-15.

Вівторок, 11-го червня 2024

Свв. апп. Вартоломея й Варнави

Ді. 28 зач.; 11, 19-26; 29-30. Лк. 51 зач.; 10, 16-21.

Середа, 12-го червня, 2024

Прп. Петра Афонського

Рим. 105 зач.; 11, 2-12. Мт. 42 зач.; 11, 20-26.

10:00 - Божественна літургія (укр.-анг.)

Четвер, 13-го червня, 2024

Св. мц. Акилини

Св. Трифілія, єп. Левкусії Кипрської

Прп. Антонія Падуанського

Рим. 106 зач.; 11, 13-24. Мт. 43 зач.; 11, 27-30.

П'ятниця, 14-го червня, 2024

Св. прор. Єлисея Св. Методія, патр. Царгородського

Рим. 107 зач.; 11, 25-36. Мт. 44 зач.; 12, 1-8.

Субота, 15-го червня, 2024

Св. прор. Амоса Прп. Єроніма, пресвіт. Стридонського

Рим. 92 зач.; 6, 11-17. Мт. 26 зач.; 8, 14-23.

10:00 Божественна літургія (анг.) - За + Ольгу Зінь (40-ий день) - родина

17:00 Божественна літургія (анг.)

Неділя, 16-го червня, 2024

Неділя 4-та по Зісланні Святого Духа. Св. і чудотв. Тихона Амагунтського

Рим. 93 зач.; 5, 18-23. Мт. 25 зач.; 8, 5-13.

9:00 Божественна літургія (укр.)

11:00 Божественна літургія (анг.)

May 27th – June 2nd, 2024

Envelopes
Electronic Deposits
Candles
Loose Change
Coffee Sunday
Food Sales



CANADA HELPS (CAPITAL)

ICON FUND DONATION (EAST WALL)

Thank you for your generosity! For more information on how to support your parish, please visit our website:

stsvladimirandolgachurch.com/donate/



SACRAMENTAL MYSTERIES

Baptism & Chrismation –by arrangement with Fr. Peter.

Marriage – Please make an appointment for an interview at least six months in advance.

Confession – 5:30pm Wednesday evening and upon request or appointment.

Holy Eucharist –please call Fr. Peter to schedule a visit.

Anointing of the Sick–please call Fr. Peter.

PARISH CONTACTS

Bookkeeper

Caron Boyer 519-973-4872, ext. 2

Hospodar

Glenn Kehoe 519-999-1505

Kitchen Crew (Food preparation & sales)

Mary Bocian 519-973-4872, ext. 4

Parish Co-ordinator of Care

(Protection of minors and vulnerable adults)

Nicolette Carlan ncarlan@sympatico.ca

Parish Finance Council

Andrew Ramsz aeramsz@gmail.com

Parish Pastoral Council

Kim Gosling kimcha65@gmail.com

St. Olga Ukrainian Ladies Society (SOULS)

Cathy Gorski cgorski@xplornet.com

Marusia Preece marusia@cogeco.ca

Event Coordinator and Hall Bookings

Dobr. Maureen Hrytsyk 519-973-4872 ext.3

maureenhrytsyk@gmail.com

Summer Church Camp

Naomi Bruno naomi.jayne@hotmail.com

W.E.S.U.N.

(Windsor Essex Supporting Ukrainian Newcomers)

Andriana Pitre windsorsex.sun@gmail.com

